



佈宣長部生衛邦聯 額金益利種各高提

助補息入金休退金老養 加增予將均等貼津偶配

【渥太華訊】聯邦衛生部長文柏於昨(十八)日宣佈，加拿大退休金計劃將提高各項福利，包括提高退休金、養老金、以及保證人息補助金，均將於一九八六年予以提高。

所有在一九八六年內退休之人士，其最高額之加拿大退休金計劃將提高百分之四點一。至於已退休之人士，其退休金將提高百分之三點四。

文柏又宣佈每季調

調查華人社會暴力事件 警方大搜低陸平原 檢獲武器拘控兩人

【本報訊】警方大搜低陸平原，檢獲武器拘控兩人。警方在低陸平原地區內六間住宅，結果搜出若干武器及炸藥，同時將兩名男子拘控。

上述行動，係警方對低陸平原華人社會暴力事件調查之一部份。

警方檢獲手槍三支及炸藥一包，同時並將居於本波比之丹尼·岑(譯音)，及居於雲高華之彼得·岑(譯音)拘控。

丹尼·岑被控藏有受限制武器之罪名，而彼得·岑則被控兩項藏有受限制武器罪名。

大多市動物園 豹狼逃出圍欄

【多倫多訊】大多市動物園，供人觀賞之豹狼圍欄，昨(十八)日發生意外，豹狼圍欄圍欄口，致使該十三頭豹狼全部逃出。

其中三頭很快被動物園內的工作人員捕回。另有兩隻則被該園內人員俟其腹餓時將其送回圍欄內。

其餘八頭則至昨(十八)日為止，仍於圍欄外八頭中之三頭。牠們在圍欄附近深谷頂旁，怡然自得。

日前約卅宗在調查中 聲言已用槍枝對準 歹徒致電勒索款項

【本報訊】警方發言人表示，日前約卅宗在調查中，聲言已用槍枝對準歹徒致電勒索款項。

警方發言人表示，在這些事件中，沒有西四十一街一〇〇號電話亭，星期一被一人致電勒索款項。打電勒索者，在該電話亭內，將一槍枝對準該電話亭，對準該電話亭。

警方發言人表示，在這些事件中，沒有西四十一街一〇〇號電話亭，星期一被一人致電勒索款項。打電勒索者，在該電話亭內，將一槍枝對準該電話亭，對準該電話亭。

女童遇害案 屍魚倉遭焚燬

【本報訊】一宗女童遇害案，其屍體在魚倉內遭焚燬。警方在該處發現了受害者的遺骸。

警方發言人表示，這宗案件發生在一個偏僻的魚倉內。受害者的屍體被發現時，已經被焚燬。警方目前正在調查這宗案件的動機。

向別國施暴力行動 不容以加國作跳板

【本報訊】加拿大政府表示，不容許以加拿大作為跳板，向別國施暴力行動。政府將採取措施，防止這種情況的發生。

政府發言人表示，加拿大是一個民主國家，我們不應該被用來作為對其他國家施暴力的工具。政府將採取一切必要措施，確保加拿大的領土和利益不受威脅。

LOTTO 6/49 彩票

一九八五年十二月十八日開獎
中獎號碼：1, 7, 19, 36, 42, 49
特獎號碼：45

PACIFIC EXPRESS 彩票

一九八五年十二月十八日開獎
十萬元中獎號碼：222688
五萬元中獎號碼：015790
一萬元中獎號碼：357108

LOTTO WEST 彩票

一九八五年十二月十八日開獎
中獎號碼：3, 18, 19, 31, 47, 51, 53, 54
特獎號碼：50
如有錯誤，以彩票局公佈者為準。



PRINTED AND PUBLISHED BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD.
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
報天
度七度最高最
度三度最低最

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

聖誕酬賓大減價

十二月十四日至十二月廿一日 一連八天
華埠總店及列治文分店同時舉行

廚房用具、
陶瓷器皿、手工藝品

雜貨 八五折
特價商品與冰霜貨品本埠貨 九折
(除白米外)

總店：片打東街242-244號 電話：683-6858-59
列治文分店：CAMBIE PLAZA NO. 5 RD. 夾 CAMBIE RD. 278-4200
減價期內，信用卡(CREDIT CARD)暫停使用，請諒

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

聖誕前夕餐舞會

特備精美火雞海鮮自助餐
由溫哥華一流大樂隊 "The Pacific Connection" 演奏。
每位只收 \$19.95 (包括稅項及小帳) ☆須預早訂座☆
歡迎各位在怡園酒家迎接 1986 年
午夜飯 由下午五時至七時半 每位只收 \$16.95
★除夕餐舞會★
為着迎接 86 年的來臨，特備 86 種名菜供顧客選用，其中包括乳豬，龍蝦。午夜後更備有香檳和小食，與大眾一同迎接新年。並有門券抽獎，包括價值 \$250 足十位用晚餐一席。
餐舞會時間：一九八五年十二月卅一日，下午八時至零晨二時半
費用：每兩位只收 \$86.00 (包括稅項及小帳) ☆請早訂座☆
七天營業 除十二月廿五日及廿六日休息，十二月廿七日恢復營業

Merry Christmas and Happy New Year
from the staff and management at the Excelsior.

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

忠誠菓菜海產公司

SINCERE PRODUCE & FISH LTD.

523 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
電話：685-0745

本公司訂於
十二月二十日
(星期五) 正
式開張營業。
有芫茜、葱、
木瓜贈客。

本公司專賣生猛
游水海鮮。每日
由夏威夷空運到
新鮮菓菜應客。

營業時間：
每日上午九時至下午六時

八折酬賓一週
新張營業

難風鳴的幕後

昨天「難風鳴」的「台詞」，今天再讀之，其中心思想上，其中一些細節，在「幕後」的幕後，往往決定於「幕後」的幕後...

冷面

在戰雲密布的古巴，中國空軍飛機隊，在戰雲密布的古巴，中國空軍飛機隊...

新大陸

最近發現了一個咖啡的好地方，咖啡中心，咖啡中心，咖啡中心...

世情話

外國人到地做生意，他從香港去的人，外國人到地做生意，他從香港去的人...

洗滌沙

兩度已不其然，熱帶地帶，兩度已不其然，熱帶地帶...

願維鈞

讀報得知，「願維鈞」願維鈞，讀報得知，「願維鈞」願維鈞...

海吹

海吹，海吹，海吹，海吹，海吹，海吹...

近訪各河

近訪各河，近訪各河，近訪各河，近訪各河...

風花雪

風花雪，風花雪，風花雪，風花雪...

尚京欄

尚京欄，尚京欄，尚京欄，尚京欄...

車站前的狗銅像

車站前的狗銅像，車站前的狗銅像，車站前的狗銅像...

福是得食

福是得食，福是得食，福是得食，福是得食...

學古醫 殊不容易

學古醫 殊不容易，學古醫 殊不容易，學古醫 殊不容易...

二十：無法忍受

二十：無法忍受，二十：無法忍受，二十：無法忍受...

情詩一束

情詩一束，情詩一束，情詩一束，情詩一束...

夜之辰生

夜之辰生，夜之辰生，夜之辰生，夜之辰生...

品小塊大

品小塊大，品小塊大，品小塊大，品小塊大...

夫婦關係

夫婦關係，夫婦關係，夫婦關係，夫婦關係...

微瀾

微瀾，微瀾，微瀾，微瀾...

香港人的「業餘節目」

香港人的「業餘節目」，香港人的「業餘節目」，香港人的「業餘節目」...

產婦憂鬱症

產婦憂鬱症，產婦憂鬱症，產婦憂鬱症，產婦憂鬱症...

家庭歡樂

家庭歡樂，家庭歡樂，家庭歡樂，家庭歡樂...

主婦心得

主婦心得，主婦心得，主婦心得，主婦心得...

射擊「呀」

射擊「呀」，射擊「呀」，射擊「呀」，射擊「呀」...

冬季首飾

冬季首飾，冬季首飾，冬季首飾，冬季首飾...

意生坊街做

意生坊街做，意生坊街做，意生坊街做，意生坊街做...

欺無雙童應

欺無雙童應，欺無雙童應，欺無雙童應，欺無雙童應...

優待熟客

優待熟客，優待熟客，優待熟客，優待熟客...

如此作風

如此作風，如此作風，如此作風，如此作風...

荷蘭三色花

荷蘭三色花，荷蘭三色花，荷蘭三色花，荷蘭三色花...

選購電熱水器

選購電熱水器，選購電熱水器，選購電熱水器，選購電熱水器...

靠可全安重首

靠可全安重首，靠可全安重首，靠可全安重首，靠可全安重首...

主編心得

主編心得，主編心得，主編心得，主編心得...

射擊「呀」

射擊「呀」，射擊「呀」，射擊「呀」，射擊「呀」...

冬季首飾

冬季首飾，冬季首飾，冬季首飾，冬季首飾...



鄭裕玲減肥不滿意 肚臍少減瘦了臉頰

【本報記者】

鄭裕玲前陣子秘密減肥，雖然見效在「瘦」...

一點點，瘦了面頰使她不滿。...

上次她曾表示，若在英國登台時，就隨意揮一揮...

給伴作爲聖誕禮物。...

道後，他十二分的不滿，更告訴她若隨意揮一揮...

接受，所以鄭立即改變主意，強調會精心挑選一件...

男。...

她最近也有看過《諸葛亮》，對首飾那部分少許在...

劍印象最深，因爲得充分表現了秋仔的瀟灑。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

狄龍去尼泊爾拍外景，居然一支防...

成男中夢人情

拍完《英雄本色》，葉玉卿趁此空檔，偷跑去會同...

夏韶聲的婚姻與際遇

「那時，什麼也不曉得，以為愛得，以為愛得，以為愛得...

張活游遺體昨舉殯

華南影聯主持公祭

廖一原羅品超李鐵等八人扶靈

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA. Tel: 682-7373

賀聖誕送玩具

聖誕將屆普天同慶，本銀行預備精美玩具贈送客戶。辦法如下：

- (1) 無論新舊(儲蓄客戶)存款達二千元，存足卅天，可獲贈玩具一款。
- (2) 存款達四千元而存足卅天，可獲贈兩款。
- (3) 每戶最多可獲贈玩具兩款，先到先得，送完即止。

如意齋菜館

BUDDHIST Vegetarian Restaurant

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

週年酬賓堂食外賣一律九折

全部食品保證不含味精

687-5231

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 DUNDAS ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

招牌老牌 美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干

T.J. KIDDIES KORNER FALL SALE

兒童坐車出賣六個月，每月十五元，特平價出賣四十九元，半價收回。876-8616

DONG PHUONG CONTRACTORS LTD.

2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

安裝、修理、保養

特設24小時 緊急修理服務

253-3913 667-0005

FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE. VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116

成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50

即日放映

2 SEX HITS IN VANCOUVER BEST VALUE IN TOWN

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

最佳服務 最高享受

活動座位 冷氣開放

女皇密令 飛虎奇兵 何必有我?

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

房屋買賣 物業收租 房屋租賃 汽車房屋 醫生藥房 代理

燕梳

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激

加拿大首創情色座乾的戲院

每日有新戲放映

警告：兩部電影全部與性有關性感的電影

每日放映時間：12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm. 免費咖啡贈常客

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

十二月十七日起

同場「求愛反斗星」

張艾嘉 陳百祥 張國榮主演

龍的心

精工錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER ST., VAN.

最新運到！回轉或向前兩用。

KINYO 迴帶機 特價 \$59.95

錄映機綜合保養 只需 \$29.95

包括：

- 清洗磁頭
- 清理磁頭鼓輪
- 潤滑所有活動部分
- 檢查及清理皮帶及齒輪
- 清理機內塵埃
- 檢查錄映帶之拖力
- 一份詳盡之性能報告

Tel: 876-8320

也是成全

章泓

最近報章上有一則新聞... 說一名青年與哥哥... 也是成全... 章泓

保險箱鑰匙風波

龍佐芝

收到曉玲送來的結婚請柬... 保險箱鑰匙風波... 龍佐芝

白津扒絲三

仲素超... 白津扒絲三... 仲素超



常春藤

「你不是說笑吧... 常春藤... 龍佐芝

洗髮

阿怡... 洗髮... 阿怡

話家常

起來就難... 話家常... 阿怡

中國話

最近我們英文... 中國話... 阿怡

字詞正誤

「周論」... 字詞正誤... 阿怡

納偉旅行社... Love & White Travel... Room 110-339 Main St., Vancouver, B.C. Canada

雙喜食品廠... Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver. Phone: 253-4424

旅遊南中國... 我們特別為已去過中國，但又想往華南各地作更多觀光的遊客...

開心旅遊... HAPPY TIMES TRAVEL... 開心旅遊送保險，旅遊安心更開心

英華旅行社... GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 代理各大航空公司機票

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 536 MAIN ST. (福夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

高捷旅行社... EMPRESS TRAVEL... Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.

太平洋旅行社... T.P.Y. Travel Service... 71 Pender Street East Vancouver B.C.

美景旅行社... MY-KING TRAVEL LTD. 204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C.

快意旅遊公司... Leisure Tourex Travel Ltd. *農曆新年回港賀歲遊

環球旅行社... WANKOW TOUR & TRAVEL... 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA

中國遊... CATHAY PACIFIC... The Swire Group Ltd. 乘坐國泰航空公司班機

黃堃俠旅行社保險處... QUON H. WONG AGENCIES... 128 E. PENDER ST. VAN. B.C.

快意旅遊公司... Leisure Tourex Travel Ltd. *農曆新年回港賀歲遊

美景旅行社... MY-KING TRAVEL LTD. 204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C.

環球旅行社... WANKOW TOUR & TRAVEL... 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA

中國遊... CATHAY PACIFIC... The Swire Group Ltd. 乘坐國泰航空公司班機

環球旅行社... WANKOW TOUR & TRAVEL... 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA



在紐芬蘭空軍中發生的一名...

法國著名聖母院 重現壯觀氣派...

西澳洲金礦區最嚴重交通意外 客貨車與轎車相撞...

英法兩國電視攝影隊 採訪毒販遭襲擊...

西班牙示威 老鼠擲警察...

美國滑雪勝地 吊車鋼索鬆脫...

網球好手做善事 手裏提銀包...

寄回禮物 人却喪生...

法國著名聖母院 重現壯觀氣派...

西澳洲金礦區最嚴重交通意外 客貨車與轎車相撞...

英法兩國電視攝影隊 採訪毒販遭襲擊...

西班牙示威 老鼠擲警察...

美國滑雪勝地 吊車鋼索鬆脫...

網球好手做善事 手裏提銀包...

中國糧油有限公司 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. 世界米行 RICE WORLD

家家樂食品公司 現已開張營業 精工製作南北美點

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華 並推出以下特平特價品...

京士威美髮屋 KINGSWAY BEAUTY HOUSE 電話: 872-5343

新世界眼鏡公司 由即日起至12月21日酬賓...

一件 永遠有價值的禮物 Guardian Trust Company

CPA Air 自1949年起已有香港航線服務...

秋葉原影視 溫哥華華埠打東街125號...

三合
一切房屋改建
土庫安裝
水電工程
修理工程
不論大小遠近
免費估價
請電：
九三九·四八四六

劉富
承接裝修
油漆工程
土庫工程
地址：
636 E. 14th Ave.
新電話：
八七九·四八九

光正裝修
內外油漆
水電工程
土庫安裝
瓷磚水頭
免費估價
快捷妥當
電話：253-7482

楠記
水電工程
土庫安裝
浴室廁所
大小工程
免費估價
電話：四三〇·二二八

馮佳
修理水喉電燈
按裝熱水器
柏文護理
電話：
二五·六四九七
傳呼機：
六六·九〇二

修理水喉
電話：251·6248余洽

滿堂紅建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
信用卓著·經驗豐富

十二月新盤
▲東區百老匯街近士老近，一層四睡房，土庫間好兩睡房單位出租，經濟實惠取價十三萬餘，週末開放。
▲西區17街近劍比街，兩層兩睡房，交通方便，地段一流，取價十二萬餘。
▲東區西區，一區，白人業主，自建於去年新實淨靚地大，年老適宜取價廿二萬另五千。
▲列治文區，兩睡房，交通方便，近商業中心，交通方便，適合自住或投資，取價八萬九千。

滿堂紅建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
住家電話：525-6983
STELLA LEE

十二月新盤
▲高貴林區 COMO LAKE 夾 LOUGHEED HWY 附近，十餘年新，土庫全部開好，取價七萬餘，低價之至。
▲西區街角兩層商業樓，租客常滿，地點適中，收入充沛，取價七十五萬。
▲京士威大街，十年新兩層商業舖位兼住宅，全部租出，常滿租客，樓下餐室及服務所，年入三萬，實價卅萬，投資好機會。
▲GASTOWN 四十房開張店，生意穩定，樓下兩個舖位，接近 EXPO 住宅常滿，賺錢生意，僅取價五十五萬，投資好機會。

Century 21 ELITE ESTATES INC.
10667-135A Street
Surrey, B.C. V3T 4E3
585-2211

Century 21
ANNA CHENG 589-2563
PETER CHAI 584-7193
▲唐人街，九，乃6615樓上二房，樓下二房可出租，地33，價九萬九千九。
▲游泳池，桑拿，豪華裝修，十五萬左右。
▲SURREY PLACE 商場對面，唐西餐廳，一流氣分，廚房寬大齊全，開價七萬。
▲列治文區，開價一萬六千餘。
▲本拿比區，高貴林商場，衣服店出，okada，機會難逢，叫價五萬五。
▲列治文區，叫價五萬五。
▲溫哥華東區，十四萬九千。
▲以上請電 ANNA CHENG

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209-475 Main Street,
Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-9048

謝煜贊
住宅電話 420-4665
▲本拿比翻新屋，四睡房，有家庭房，飯廳，洗衣房，地大 43x140，價九萬二千。
▲東區30年屋，兩層兩睡房，土庫完成兩睡房，可出租，八萬九千五。
▲交通方便，地大 50x101，兩睡房及土庫，41街近高利 1107,000

施玉山 INNERCIRCLE REALTY INC.
ALFRED SEENIN 公司 738-3322
住家 321-1986 (辦公時間)
傳呼機 667-3883

何衍聲 NORMAN HO
公司 734-7782
住家 734-7782
傳呼機 667-3939

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
梁紹輝 ROY LEUNG
公司 879-5175 住家 324-4752
傳呼機 687-1985 #0068

關伯興 PAH QUON
住宅電話 294-0089
▲烈治文一年新屋，三房，十二萬。
▲東區，三房，十二萬。
▲溫哥華，三房，十二萬。
▲溫哥華，三房，十二萬。
▲溫哥華，三房，十二萬。

ROYAL LEPAGE
MARION MAN 鄭萬方英
4415 East Hastings Street
Burnaby, B.C. V5C 2K1
Bus. (604) 299-1451
Res. (604) 421-3276

THE PERMANENT 438-8161
▲新屋，三房，十二萬。
▲溫哥華，三房，十二萬。
▲溫哥華，三房，十二萬。
▲溫哥華，三房，十二萬。

謝煜贊
住宅電話 420-4665
▲本拿比翻新屋，四睡房，有家庭房，飯廳，洗衣房，地大 43x140，價九萬二千。
▲東區30年屋，兩層兩睡房，土庫完成兩睡房，可出租，八萬九千五。
▲交通方便，地大 50x101，兩睡房及土庫，41街近高利 1107,000

謝煜贊
住宅電話 420-4665
▲本拿比翻新屋，四睡房，有家庭房，飯廳，洗衣房，地大 43x140，價九萬二千。
▲東區30年屋，兩層兩睡房，土庫完成兩睡房，可出租，八萬九千五。
▲交通方便，地大 50x101，兩睡房及土庫，41街近高利 1107,000

謝煜贊
住宅電話 420-4665
▲本拿比翻新屋，四睡房，有家庭房，飯廳，洗衣房，地大 43x140，價九萬二千。
▲東區30年屋，兩層兩睡房，土庫完成兩睡房，可出租，八萬九千五。
▲交通方便，地大 50x101，兩睡房及土庫，41街近高利 1107,000

謝煜贊
住宅電話 420-4665
▲本拿比翻新屋，四睡房，有家庭房，飯廳，洗衣房，地大 43x140，價九萬二千。
▲東區30年屋，兩層兩睡房，土庫完成兩睡房，可出租，八萬九千五。
▲交通方便，地大 50x101，兩睡房及土庫，41街近高利 1107,000

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575
▲華埠高尚餐館出讓
在片打街最興旺地段，餐房裝修華麗，廚房設備新穎齊全，東主退休，歡迎查詢。
▲好生意一舖貨店
每日四百元生意，前舖後居，九百平方呎舖位，舖後有三房一廳位處，十分靜謐，在盤尼比 (BURNABY) 取價三萬九千元。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854
▲西區 ARBUTUS 西式餐館，正層有三房兩廳，寬大飯廳，土庫完成二房一廳，地 57x125 叫價十七萬餘，三四〇九 ARBUTUS ST.
▲西區 OAKRIDGE 餐館，正層有寬大兩房兩廳，土庫完成二房一廳，地點適中，交通方便，可步行至 OSIER 小學 ERIC HAMBER 中學及 OAKRIDGE 購物商場，叫價廿三萬餘元，低買，1057 W. 43 AVE.
▲WEST END 六房一廳兩廁住宅，付電費，全年收入三萬餘元，環境佳，可步行到 ENGLISH BAY 海灘，請先看外形，一五四六 COMOX 街，然後電徐君約見。

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE
免費停車
廿年經驗
保證滿意
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

實事實業燕梳有限公司
REAL ESTATE and INSURANCE
PROPERTY MANAGEMENT
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-8899
本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半，星期六九時半至四時
職員懂台山，國語，中山，廣州，潮州，英文，越南等方言。

新聞圖片特輯

華埠商會週年紀念宴會上，抽中頭獎國泰航空公司送出的香港來回機票等運兒左起馮太、國泰航空公司董事營業代表米希根及海外信託銀行莫士昌副經理。



華埠商會第五屆全體職員台攝於週年紀念宴會上。



省長標、班納夫婦與人力資源廳長麥嘉蒂夫人(左二)與省民預慶聖誕，在中華文化中心負責裝飾的聖誕樹前與華裔公民合照。



五邑大學校長葉家康在訪問華埠時，參加沙堆倫安總會宴會上，致送五邑大學圖片冊以作紀念，由主席廖盛昭代表接受。



中國大專院校校友會成立週年紀念宴會上主席范爾維在致詞。



「空中列車」開幕禮，雲埠市長哈葛向負責人麥嘉蒂夫人致賀。



甘比橋重建完成，十二月十八日通車開幕禮 市長哈葛致詞時之熱鬧場面。



省長標、班納，在預祝聖誕聯歡晚會上，接受電視訪問時之情景。



「空中列車」揭幕禮省長標、班納致送紀念品給雲高華市長哈葛。

BLOCK BROS. REALTY LTD.
梁寶琴 公司電話：435-1471 請預約參觀
住家電話：263-4949
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.

▲21年新·樓上三房一廳·樓下完成三房一廳 33X114·有陽台·JOYCE 夾 29 街·開價十一萬餘。

▲冷氣機生意出賣·有固定客戶合約·年入七萬七餘·舖位約 3,500 呎·長批·可分租·業主急賣。

▲三年新屋三房一廳·土庫完成二房一廳·保養一流·標準地·價十三萬餘。

▲三房一廳·複層式·土庫完成 81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。
3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY. B.C.

▲KILLERNARY TOWNHOUSE 7795 THORNHILL DR. VAN. B.C. FRASERVIEW 地區·近域多利夾 61 街·超級翻新加大靚屋保養一流正層二房一廳 1270 平方呎土庫一房廳地大風景好開價十二萬餘

▲161 N. GLYNDE AVE B.Y. 豪華新屋·CAPITAL HILL 三層風景優美·約四千呎·紅瓦面·西班牙款式。

▲三年新石屎樓·三舖位 七組租文 3611 KINGSWAY 開價 88 萬。

▲13 年商業樓宇·二個舖位·二組租文·地 33x105 開價十七萬餘 4921-4927 JOYCE RD. VAN. B.C.

▲生意連實業
▲大型超級市場·特別設計·設備新穎·位 FRASER HWY 地區繁旺·約三年新·日營生意約十二元·地大·有寬大停車場·舖後可加建居住屋·業主退休出賣。

▲市中心八十組·十二層石屎大廈出賣 18 年新·街角地·131x132 每組有陽台·優美城市風景海景·開價三百六十萬·業主可接受按揭。

▲豪華新屋·三房一廳 有家庭房·土庫二房一廳完成·紅瓦面·熱水暖氣·2791 東六街。

▲74 座位·實用面積三千五百呎·14 個車位·乃磨夾一街·有酒吧·各種新式廚房設備·特大廚房·開業主急賣六萬餘

▲33x130 二房一廳 1200 呎·保養好·開價七萬餘。
3661RAE AVE. VAN. B.C.

▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C. 二房一廳土庫一房地 33x107 近界限街·開價七萬餘。

▲唐人街地王·位片打東街三層石屎靚商業樓宇·四年新 25x122 現有 3 戶租客·每層設有冷氣·開價二百五十萬·業主可接受按揭。

▲唐人街租文 11 組有舖位·月收二千六·開價十九萬九。
628-630 E. GEORGIA ST. VAN. B.C.

▲兩房一廳·土庫完成 兩房一廳·十街夾 RENFREW 33x122·保養一流

▲3131 E. 28 近 RENFREW 28 年新·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地 33x117

▲兩房一廳·有土庫 CLARK 夾 7 街·保養一流·有大爐·開價八萬餘。
2370 CLARK DR. VAN. B.C.

▲二房一廳·有土庫·標準地·有風景·CAPITAL HILL 七萬餘。
125 S. SEA AVE. BURNABY. B.C.

等。近年在從中... 取之... 注射... 以治療... 肝... 硬化... 等... 還可作... 肝... 的... 輔... 劑... 一世紀的... 神農本草經... 記... 值... 可是... 亂吃... 參... 對... 體... 有... 培... 的人... 參... 好... 多... 實... 驗... 上... 試... 驗... 測... 定... 這... 二... 者... 並... 沒... 有... 多... 大... 的... 效... 果... 到... 滋... 補... 強... 身... 之... 目... 的... 。

中國彩色電視 進入國際市場

今年僅北京外銷兩萬台明年大量出口

【本報訊】北京消息：中國彩色電視機，目前已開始進入國際市場。今年僅北京外銷兩萬台，明年將大量出口。

據悉，中國彩色電視機，目前已開始進入國際市場。今年僅北京外銷兩萬台，明年將大量出口。目前，中國彩色電視機，已開始進入國際市場。今年僅北京外銷兩萬台，明年將大量出口。

患蛇鬧圳深 人死咬蛇毒門東

蛇毒牙有售禁倉蛇閉封已

【本報訊】十四日上午，深圳羅湖區東門外，居民生命受威脅。區衛生局派員封閉蛇倉，禁止蛇毒出售。

據悉，深圳羅湖區東門外，居民生命受威脅。區衛生局派員封閉蛇倉，禁止蛇毒出售。目前，蛇毒已封閉，禁止出售。



為成已在現，海上的口人動流萬餘百一天每和民居萬百二千一有據之題問的手練政府政為成辦通交，在現。一之市城的濟騰上界世

不正之風十種表現

指出其實質以權謀私核心是「錢」

【本報訊】據新華社消息，國家經委副主任袁寶華在日前發表談話，指出不正之風的十種表現，其實質是以權謀私，核心是「錢」。

據悉，國家經委副主任袁寶華在日前發表談話，指出不正之風的十種表現，其實質是以權謀私，核心是「錢」。這十種表現包括：貪污受賄、化公為私、假公濟私、以權謀私、權錢交易、權色交易、權權交易、權權交易、權權交易、權權交易。

消息

成傳記拍電影
據悉，成傳記的電影，將於近日開拍。該片將由成傳記親自監製，並由其本人擔任主演。

八年前偷盜三千元 居然一次未失手
據悉，一名男子在八年前偷盜三千元，居於一次未失手。該名男子目前已被警方逮捕，並面臨法律制裁。

讀書與欺世盜名

「讀書，不如無心，此亦儒學之真諦也。」

讀書與欺世盜名，是社會上常見的一種現象。有人讀書是為了求知，有人讀書是為了欺世盜名。讀書與欺世盜名，是社會上常見的一種現象。有人讀書是為了求知，有人讀書是為了欺世盜名。

華安國貨公司冬節酬賓大特價：

人參潤膚膏	\$3.99打
人參潤膚膏	\$4.25瓶
九里香梳子	75¢扎
木盒鐵觀音茶	2/ \$8.75
木盒普洱茶	2/ \$6.50
鐵罐荔枝紅茶	2/ \$3.99
紅盒烏龍茶	2/ \$2.65
烏龍茶包	2/ \$1.75
尼龍牙刷	3/ \$1.59
豐華原子筆	\$1.49

各式信紙、男米色文化衫、湯碗仔、竹織品、買二送一、參祥畫、綉飾銀花八折、電動玩具五折。

日期：由十二月六日至廿六日止。

華聲錄影公司 華埠總代理

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

PHILIPS COLOUR VOICE 1000

聖誕送禮佳品。PHILIP'S特台器音響控制九十九台大特價

原價\$149.00 現售\$88.88

DC VIDEO FURNITURE & APPLIANCES
A Division of Double C Enterprises Ltd. 648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

北園 NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

冬季大酬賓六十天
(由本月十六日星期六開始)

北風起 及時進補

漢宮大酒樓 聯合大贈送

北園海鮮酒家

凡惠顧茶市 每客奉送碗仔翅壹碗
(小童八歲以上)

晚飯奉送精料老火湯
四位以上奉送燉品

特價酬賓席 \$148.00

特價海鮮席 \$128.00

DEFUSE 菲律賓大樂隊

龍蝦大沙律

海濤海鮮粵菜館 HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT

新張營業

為酬謝嘉賓新張期間現金惠顧 八折優待 (至十二月底止)

**游正港名殷水堂一
水宗式廚勤準食律
海粵風主服一外歡
鮮菜味理務流賣迎**

635 E. BROADWAY VANCOUVER B.C. V5T 1X7
地址：六三五號東.百老匯街溫哥華埠 (近菲莎街)

訂座電話：872-6688

時間：星期一至星期四 下午五時至零晨三時
星期五至星期六 下午五時至零晨四時
星期日及公眾假期 下午五時至十二時

(舖後設有免費停車場)

鳴謝啟事

由現曾因行路不慎跌碎肩骨甚感痛苦後經台山會館理事長陳明修介紹跌打專科黃飛龍先生敷治藥到回春在家休養期間叨蒙全加中華總會館理事長黃孔維中華文化研究協會理事長黃錫銓台山會館各理事及各友誼團體長下慰問隆情厚誼甚感現已痊癒恕未能一一題詞答謝特登報端以表衷心謝忱

朱元慶謝啟

弟日前來港觀光，訪候親友，並考察商業、文化、荷蒙朱氏宗親會主席朱明輝、朱進宗、朱長伯、朱長弟、開平各中學校校友會長關鴻禧、黃增備及各同學、暨各親朋友好，或設筵款敘，或餽以餐敘茶會，或導遊參觀，參與建設。潭水深清，瀟灑感。經已公舉謝啟，謹此謝忱，未及一一題詞答謝，謹此謝忱，藉伸謝忱。

三藩市華埠元慶啟

聘請

聘請雜工 誠聘雜工一名，需有良好體魄，能作重勞。請電：6854929或6825419990

請車衣

衣廠請有經驗車衣女工，請到570 CLARK ST. 面洽

請中西廚

宜經驗西廚一名 請親臨面議 GILMORE RESTAURANT 4015 E HASTINGS ST. BURNABY B.C. 或請電：294.1044

沙省請廚

炸薯店請廚師，須經驗，懂英語。請電：(306) 425-1191

餐室請人

餐室男女工各一名，有意請到：634 COLUMBIAN ST. NEW WESTMINSTER B.C. 請電：875-3357

RARE INVESTMENT OPPORTUNITY CANADIAN TRADING COMPANY WITH NUMEROUS CONTRACTS IN PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA SEEKS INVESTOR-PARTNER. SOME ENGLISH NECESSARY. \$100,000-\$350,000 INVESTMENT

金飯碗 地利八區多，老牌三文治店，12年位，生意興隆，人手少，即卸晚，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

果欄生意 座落京士威旺街，新裝修，生意興隆，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

餐館生意 位於士嘉堡，生意興隆，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

餐館急讓 位於士嘉堡，生意興隆，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

餅店出讓 位於士嘉堡，生意興隆，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

餐館出讓 位於士嘉堡，生意興隆，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

發財雜貨 649 生意 位於士嘉堡，生意興隆，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

中西餐館 位於士嘉堡，生意興隆，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

農場出租 位於士嘉堡，生意興隆，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

餐館急讓 位於士嘉堡，生意興隆，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

餐館急讓 位於士嘉堡，生意興隆，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

餐館急讓 位於士嘉堡，生意興隆，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

餐館急讓 位於士嘉堡，生意興隆，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

樓上出租 位於士嘉堡，生意興隆，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

近華埠柏文出租 兩房一廳，雜物房，廚，廁齊全，乾洗部者請到六四三號市定東街，詢問。

有房出租 位於士嘉堡，生意興隆，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

有房出租 位於士嘉堡，生意興隆，東主離國，割愛，誠讓，有意者，請洽：333-3333

人日民報發表文章強調 港保明聲合聯

【本報訊】(人民日報)十九日(香港)發表的一篇文章中強調，中英關於香港問題的聯合聲明，是香港穩定繁榮的可靠保證。

這篇為慶祝中英關於香港問題的聯合聲明發表一周年而發表的評論文章指出，一年來的實踐充分證明鄧小平主席關於「一國兩制」構想的遠見卓識，這是從實際出發，切實可行的，隨着歷史的發展，它將越來越顯示出強大的生命力。

評論說，回想一年多以前，對香港問題的解決，議論紛紛，經過這一年，人們對香港的前途進一步樹立了信心。在世界經濟不太景氣的情況下，香港的經濟在東南亞地區仍稱得上「一枝獨秀」，資金不斷流入，房地產業迅速回升，投資活動明顯增加，同內地經濟關係日益密切，不少香港工商界人士表示，有內地的廣大市場和原料供應的支持，香港的經濟繁榮就有了可靠的保證。

越來越多的西方人士也認為，香港可以在他們開展對華貿易方面發揮重要的橋樑作用。這都是具有目共睹的。

評論又說，一年來的實踐也證明，在中、英兩國政府共同努力下，香港的穩定和繁榮是有保證的。

評論說，在過去的一年中，(聯合聲明)經中、英雙方批准後已正式生效；香港特別行政區基本法起草委員會已經組成並開始工作；中英聯合聯絡小組、土地委員會正迅速而有效地開展工作；具有廣泛代表性的基本法諮詢委員會也已訂於明年前夕誕生。

這一切都表明，過渡時期的工作已有了卓有成效的良好開端。

評論指出，要使這一良好開端順利地發展下去，不僅需要中、英雙方在(聯合聲明)的基礎上共同努力，還需要香港同胞的共同努力。評論深信，具有愛國傳統精神的香港同胞將一如既往地，為香港的繁

雲高華市政府牌照局 一九八六年狗隻牌照

一九八六年二月三日前領取牌照可免罰款！

	現在	二月三日以後	三月三日以後
雄狗	\$34.00	\$39.00	\$44.00
雌狗	\$34.00	\$39.00	\$44.00
間雄狗	\$17.00	\$22.00	\$27.00
間雌狗	\$17.00	\$22.00	\$27.00

間狗必須要有外科獸醫證明。

86年狗牌照可以在市政府東座牌照局領取或到市政廳獸欄局 1280 RAYMUR AVE, VANCOUVER 或將狗主之姓名地址及狗種性別連同牌費寄去市政廳牌照局 453 WEST 12TH AVE, VAN.B.C.V5Y 1V4。狗隻若離開狗主之屋地，必須被拴上狗鍊。狗隻嚴禁在市內四外遊蕩違者將被拘捕。拘留在獸欄中。狗隻在五天内候狗主領回。如超過此期限再過兩星期。狗主不領回者。狗隻將公開售賣。如未售出將於人道毀滅。

領回拘留狗隻應付費用如下：
 1. 無牌狗隻 \$65.00 另付狗牌費
 2. 有牌狗隻。第一次被拘留 \$45.00
 第二次被拘留 \$65.00
 第三次被拘留 \$85.00
 第四次在該年內被拘留次數 \$100.00
 3. 獸欄代養食宿費每日四元

狗牌可在一月份內連星期六在獸欄處領取

VANCOUVER-1886-1986
celebration of the century

牌照局局長 R.V. HEBERT
CHIEF LICENSE INSPECTOR
DECEMBER 10, 1985

省汽車會提醒 加入出國旅行 應購醫療保險

【本報訊】(雲訊)天寒地凍，加拿大人則多喜歡出國往南方避寒，如欲往夏威夷、歐洲、地中海、澳洲、不論出國旅行時間長久短暫，應首先注意購買醫療保險，因外國醫療費用甚為高昂，如果遊客不早日購買醫療保險，財政上將負有沉重的責任。

卑詩汽車會透露，卑詩省醫療保險計劃，並不包括在加國以外的醫療費用在內，例如，卑詩省醫療服務計劃，則每日最高限度只計之廿五點三。

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告 · 鏡架裝裱
書法服務 · 代中國雜誌
送禮字畫 · 藝術圖書
書畫用品總匯 批發 零售

PH: 254-2218

卑詩省青少年 吸煙者比例高

【本報訊】西門菲沙大學心理學畢業生柏烈西亞克德威研究調查結果顯示，加國成人吸煙人數正不斷增加，而卑詩省青少年吸煙者亦多。最近調查一千八百名卑詩省中學生(年齡由十二歲至十七歲)中，女生百分之廿五，男生百分之廿五，是經常吸煙的；另三分之一學生則偶然吸煙。吸煙的青少年人口百分比佔卑詩省人口百分之廿五點三。

鳴謝啟事

東記食品廠自一九四九年設廠以來，所有出品荷蒙各界賜予好評及支持，殊深銘感。現在各種出品又獲加拿大下列各商號光顧愛護，高誼隆情，無以為報，謹綴數言，藉伸謝忱。

東記食品有限公司
中興有限公司 鞠躬

ming's 名園酒家夜總會

141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C., V6A 1T6, CANADA

683-4722

春節特別禮聘

台灣 美艷 紅歌星 榮綉珠
鬼馬 榮綉琦

姊妹檔演唱

聖誕門券 每位十元贈送 HIGH BALL 酒一杯
 另有抽獎 頭獎 餐券一張價值五十大元
 貳獎 餐券一張價值廿五元

新年除夕門券 每位十五元包括 HIGH BALL 酒一杯
 另有抽獎 頭獎 餐券一張價值一百大元
 貳獎 餐券一張價值五十大元

魯世傑五人大樂隊演奏跳舞中西流行歌曲
 下午九時半開始至零晨三時。
 常備：「特價酬賓席」 「火焗小菜」 歡迎光顧

金馬餅家	菲莎紅鶴酒家	東海酒家
愛羣餅家	麗晶酒家	半島酒家
嘉頓餅家	翠享邨酒家	名園酒家
美心餅家	海霸王酒家	好年華酒家
美景餅家	百樂酒家	頂好酒家
龍鳳餅家	錦記公司	八仙樓酒家
鑽石餅家	鴻昌公司	小杭公酒家
新城餅家	新同樂酒家	快活谷酒家
紅鶴餅家	新樂酒家	福全酒家
域埠華麗園餅家	譙樂酒家	紅屋酒家
紅寶食品公司	漢宮酒家	富瑤酒家
家家樂食品公司	北園酒家	廣東餐館
新華都酒家	鑽石樓酒家	新華冠大酒樓
珠城酒家	新都城酒家	國寶酒家
紅鶴酒家	四海酒家	成昌公司

以上排名不分先後

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

舉行三十三週年紀念 大減價

酬謝舊雨新知歷年惠顧之厚意。
白米冰蝦及特別貨品除外

減價日期：由十二月十六日(星期一)起至十二月廿一日(星期六)止。

並祝各位僑胞 聖誕快樂，新年如意！

各種
燒烤肉類
八五折優待

各種
雜貨瓜菜
九折酬賓

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
 - ☆用料上乘、快捷妥當
 - ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續, 並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- I.C.B.C. claims
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU BENSON GIANG

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響按裝

“由專門技術人員負責”

- 2喇叭系統 特價只收工錢35元
- 4喇叭系統 另加 15元
- (包括按裝音響、喇叭及天線)
- 汽車防盜系統按裝
- 2門汽車只收35元
- (每多一門另加10元)
- 特價修理汽車高級音響, 歡迎垂詢。

新年聖誕特價

更換風扇皮帶 (FAN BELT)

連工包料由 \$7.99 起

電池特價由 \$39.95 起 (至一月卅一日止)

15點TUNE UP

(包白金火嘴各一套)

四缸連工包料只收38.00

六缸連工包料只收48.00

八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括:

- 1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3) 噴油 4) 更換雪胎 5) 檢查電池功能 6) 檢查冷卻系統 7) 檢查防凍水到零下30度 8) 檢查前後制動器到90% 多少 9) 檢查全車電路系統。

總共45點向閣下報告。

特價四缸只收工錢49.95六缸缸59.95八缸缸69.95貨車另計

更換前輪碟式剎車

連工包料只收49.95 (大部份車)

買舊車時全車安全總檢查

附上聯邦政府執照技師簽名報告。

特價38.00

保證不會買錯車

自動波箱TUNE UP

只收工錢特價10.39

檢查前後油封是否有漏油, 調整變速桿位置, 使正確變換速度, 更換自動排擋油。

更換機油及油濾

只收工錢特價4.70 (好過自己換)

特級機油10W30 特價1.69

△經驗技師, 工作精良

△服務完善, 快捷妥當 △取價公道, 歡迎惠顧

本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查

七天營業: 週一至週六: 每日上午九時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 修理廠在後面。

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話: 253-7814

手藝精, 工作靚

加拿大執照, 十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

歐美日本名廠靚車

唔怕價比價

最怕貨比貨

精工担保 担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

Johnny Chau Wayne Yu

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

I.C.B.C. 為酬謝顧客一千五百元者七五折優待

能保證質量及工作

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

歡迎比較

絕不取巧

價錢實惠

手工最好

材料最佳

工作妥當

車身修理

保證

872-0696

HOY INDUSTRIES INC. HOME IMPROVEMENT CENTRE 1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

恭祝聖誕

並賀新年

許忠銘窗公司 全人鞠躬

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條

大特價 咸煎餅 每件三毫

平過八折

專業精神 出品認真

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面 香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航 各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起

滿市來回179元起 羅省來回249元起

卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起

☆台灣環島八日遊425元起另加機票

☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票

☆環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT

地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4

電話: 324-3738

七天營業 九時至六時

常備明爐燒烤

平價



市場

承接馳名金豬

特設燒臘快餐

油糖酒米 各燒式快味 承臘快餐 新接金豬 馳名蔬菓 鮮名蔬菓 燒臘靚味 專營



ICBC

 修理費一律七五折

快捷車身修理 唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用 代辦 ICBC 手續

FAST 'A'

唐人街

喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

688-8788

